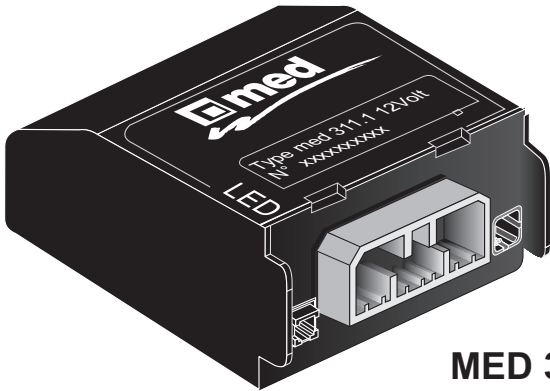




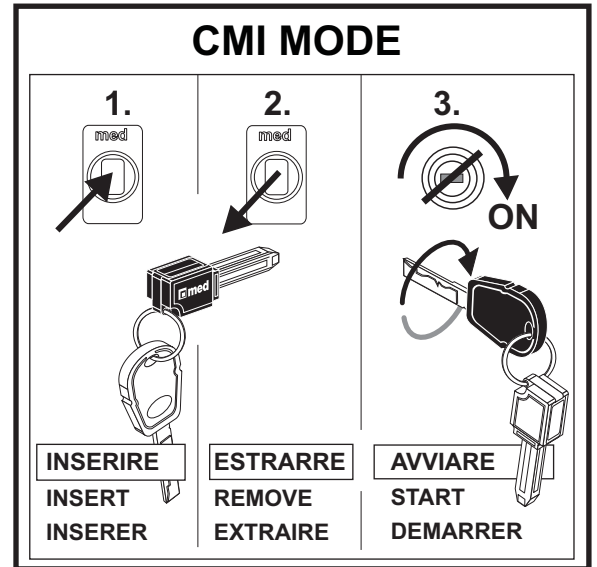
AUTOMOTIVE SOLUTIONS



MED 311.1



MED 311.1



ISTRUZIONE DI FUNZIONAMENTO - ITALIANO

USER'S GUIDE - ENGLISH

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT - FRANÇAIS

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY
BUREAU VERITAS
ISO 9001:2008

A.E.B. S.p.A. a socio unico / a single member Company - Via dell'Industria, 20
42025 - Corte Tegge - Cavriago (RE) - Italy
med è una divisione di / a division of A.E.B. S.p.A. www.medautomotive.it
Ph.+39 0522 494486 - Fax +39 0522 494410 - e-mail: service@medautomotive.it



FUNZIONAMENTO

Per avviare il motore occorre inserire la chiave elettronica **CHD 300** nella apposita sede, sfilarla ed avviare il motore entro il tempo selezionato (30 secondi standard).

Trascorso tale tempo occorre ripetere la procedura.

Spegnendo la chiave quadro (**OFF**) l'immobilizzatore si attiva entro il tempo selezionato (30 secondi standard).

ISTRUZIONI D'USO

- Il LED lampeggiante lento indica che il sistema **MED 311.1** è attivo.
- Inserendo la chiave elettronica **CHD 300** nella propria sede, il LED si accende con la luce fissa per indicare che il codice è stato riconosciuto.
- Sfilando la chiave elettronica e ruotando entro il tempo selezionato la chiave quadro **[+15] ON** (quadro acceso) il LED si spegne ed il motore può essere avviato.
- Allo spegnimento del motore, trascorso il tempo selezionato senza che la chiave quadro sia stata ruotata in posizione **ON** il LED riprende a lampeggiare lentamente indicando che l'immobilizzatore si è inserito.
- Per avviare il motore occorre ripetere la procedura indicata.

ATTENZIONE: Con chiave elettronica inserita il motore non parte.
SI CONSIGLIA DI ATTACCARE LA CHIAVE ELETTRONICA CHD 300 A QUELLA DI FUNZIONAMENTO DEL MOTORE.

DISABILITAZIONE CHIAVI CHD 300 PERSE O SOTTRATTE

Con la procedura seguente è possibile disabilitare o riabilitare chiavi smarrite ad immobilizzatore disinserito (LED SPENTO):

1. Ruotare la chiave quadro in posizione **ON** (quadro acceso **[+15] ON**) ed **OFF** (quadro spento **[+15] OFF**) per **14** volte complessive, terminando con chiave **OFF**.
2. Inserire ed estrarre in sequenza tutte le chiavi da mantenere abilitate.
3. Al termine, ruotare un'altra volta la chiave quadro **ON/OFF**.

ATTENZIONE:

- Il LED si accende fisso e si spegne per piccoli intervalli se viene inserita una chiave disabilitata.
- Le chiavi richieste come **DUPLICATO** tramite la rete commerciale, sono già abilitate per l'uso.

TEMPO DI INSERIMENTO DELL'IMMOBILIZZATORE

E' possibile selezionarlo su **4** diversi tempi compresi tra i 30 secondi ed i 5 minuti. Il tempo standard impostato è di 30 secondi.

PROGRAMMAZIONE

Con la chiave quadro spenta **[+15] OFF** inserire ed estrarre una volta la chiave elettronica **CHD 300** (sistema a riposo). Entro 30 secondi iniziare la procedura seguente:

- Accendere e spegnere complessivamente per 20 volte consecutive la chiave quadro **[+15] ON-OFF** terminando con la chiave spenta **[+15] OFF**.
- Dopo le segnalazioni di conferma del LED inserire ed estrarre una delle chiavi elettroniche **CHD 300** per il numero di volte indicato:

n. volte	1	2	3	4
Tempo selezionato	30 secondi	90 secondi	3 minuti	5 minuti

- Accendere e spegnere 1 volta ancora la chiave quadro **[+15] ON-OFF** a conferma.

DUPLICATI CHIAVI CHD 300

Tramite la rete commerciale possono essere richiesti i duplicati.

MANUTENZIONE

L'immobilizzatore **MED 311.1** non richiede nessuna manutenzione.

IMPORTANTE

- L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato.
- La centrale **MED 311.1** e la presa chiave devono essere installate in abitacolo, in zona protetta dall'infiltrazione di liquidi.
- L'installatore deve rilasciare al proprietario del veicolo la presente ISTRUZIONE DI FUNZIONAMENTO e il CERTIFICATO DI CORRETTA INSTALLAZIONE completamente compilato e firmato che ha validità anche per la garanzia.
- A.E.B. S.p.A. si riserva la facoltà di apportare migliorie al prodotto senza preavviso.
- A.E.B. S.p.A. declina ogni responsabilità e sospende la GARANZIA in caso di utilizzo improprio del prodotto o di parte di esso, manomissione o di abbinamento a dispositivi non previsti.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia tecnica ha durata di 24 mesi dalla data d'installazione, franco fabbrica, per le parti ritenute difettose ad insindacabile giudizio A.E.B. S.p.A.

Sono escluse da tale forma di copertura spese di manodopera esterna ed ogni altro onere a qualsiasi titolo.

CARATTERISTICHE TECNICHE

CENTRALE MED 311.1

Tensione di alimentazione:	12 Vdc (nominali)
Assorbimento di corrente:	< 20 mA
KIT 30 interno con uscita "MUX":	SI
Portata massima KIT 30 interno:	10 A continuativi
Numero relè interni:	1
Portata contatti relè interno:	10 A continuativi - 30 A per 10 secondi
Uscita negativa di stato:	0,7 A
Campo di temperatura:	da -40 °C a +85 °C
Posizionamento:	in abitacolo
Protezione:	IP 40 (IEC 529 1989) DIN 40050 EN 60529

CHIAVI CHD 300 - ROLLING-CODE

Campo di temperatura:	da -40 °C a +85 °C
Protezione:	IP 67 (IEC 529 1989) - DIN 40050 - EN 60529
Numero massimo chiavi:	8
Disabilitazione chiavi perse o sottratte:	SI

OPERATION

To start up the engine it is necessary to insert the **CHD 300** electronic key, take it out and start up the engine within the selected time (30 seconds default).

After this time it is necessary to repeat the procedure.

On turning the ignition key off, the immobilizer is activated within the selected time (30 seconds default).

OPERATING INSTRUCTIONS

- The blinking LED indicates the **MED 311.1** system is active.
- On inserting the **CHD 300** electronic key, the LED comes on with a steady light to indicate the code has been recognized.
- On taking out the electronic key and turning the ignition key **[+15] ON** (instrument panel ON) within the selected time, the LED goes out and the engine can be started up.
- On switching off the engine, after the selected time, without turning the ignition key ON, the LED goes back to blinking slowly, indicating that the immobilizer has been activated.
- To start up the engine, it is necessary to repeat this procedure.

WARNING: With the electronic key inserted the engine will not start.

IT IS RECOMMENDED TO ATTACH THE CHD 300 ELECTRONIC KEY TO THE IGNITION KEY.

DISABLING KEYS THAT HAVE BEEN LOST OR STOLEN

With the following procedure it is possible to disable or to rehabilitate keys lost to disconnected immobilizer (led OFF):

1. Turn the ignition key round to position **ON** (instrument panel on) and **OFF** (instrument panel **[+15] OFF**) **14** times altogether finishing with the key **OFF**.
2. Insert and then extract, all the keys to be enabled (in sequence).
3. When you have finished turn the ignition key **ON/OFF** once more.

WARNING:

- LED lights up and flashes for short intervals if a wrong key is plugged in.
- The **DUPLICATE** keys you ask for, through its sales network, are already enabled.

IMMOBILIZER ACTIVATION TIME

The activation time can be selected from 4 different valves between 30 seconds and 5 minutes. The default setting is 30 seconds.

PROGRAMMING

With the ignition key **[+15] OFF**, insert and extract the **CHD 300** electronic key once (system on stand-by). Start the following procedure within 30 seconds:

- Turn the ignition key **[+15] ON** and **OFF** consecutively for a total of 20 times, ending with the key **[+15]** turned **OFF**.
- After the LED confirmation signals, insert and extract one of the **CHD 300** electronic keys for the indicated number of times:

Number of times	1	2	3	4
Selected time	30 seconds	90 seconds	3 minutes	5 minutes

- Turn the ignition key **[+15] ON** and **OFF** one more time to confirm.

DUPLICATE CHD 300 KEYS

Duplicates can be requested through our sales network.

MAINTENANCE

The **MED 311.1** immobiliser does not need any maintenance.

WARRANTY CONDITIONS

The technical warranty has a duration of 24 months from the date of installation, ex-works, and covers those parts considered as defective only by A.E.B. S.p.A.

Any other external labor or extra costs are excluded.

IMPORTANT

- Installation must be carried out by qualified staff.
- The **MED 311.1** electronic unit and the key socket must be positioned so as to prevent any infiltration of fluid or condensation.
- The INSTALLER has to provide the vehicle owner with the attached INSTALLATION CERTIFICATE properly filled in and undersigned, which are also valid for the warranty, as well as with these USER'S GUIDE.
- A.E.B. S.p.A. reserves the right to bring any kind of improvements without previous notice.
- A.E.B. S.p.A. disclaims all liability and suspends WARRANTY in the event of improper use to the product or any part of it, tampering or combination with any devices that are not envisaged herein.

TECHNICAL FEATURES

ELECTRONIC UNIT MED 311.1

Feeding voltage:	12 Vdc (nominal)
Current absorption:	< 20 mA
Internal KIT 30 with "MUX" line:	YES
Max. Capacity internal KIT 30 :	10 A continuously
Number of internal relay:	1
Capacity internal relay contact:	10 A continuously - 30 A for 10 seconds
Negative state output capacity:	0,7 A
Temperature range:	from -40 °C to + 85 °C
Place:	cockpit
Protection:	IP 40 (IEC 529 1989) DIN 40050 EN 60529

KEYS CHD 300 - ROLLING-CODE

Temperature range:	from -40 °C to + 85 °C
Protection:	IP 67 (IEC 529 1989) - DIN 40050 - EN 60529
Max. number of keys:	8
Disabling keys that have been lost or stolen:	YES

FONCTIONNEMENT

Pour démarrer le moteur, enfitez la clé électronique **CHD 300** dans son logement, retirez-la et démarrez le moteur dans le délai sélectionné (30 secondes par défaut).

Le délai écoulé, répétez toute la procédure.

L'antivol s'enclenche dans le délai mis au point (30 secondes par défaut) après avoir tourné la clé de contact (**OFF**).

MODE D'EMPLOI

- Le clignotement lent de la diode indique que le dispositif **MED 311.1** est enclenché.
- En introduisant la clé électronique **CHD 300** dans son logement, la diode s'allume fixement pour indiquer que le code a été reconnu.
- En retirant la clé électronique et en tournant la clé de contact **[+15]** sur **ON** dans le délai prévu la diode s'éteint et le moteur peut être démarré.
- Avec le moteur éteint et une fois le délai mis au point écoulé sans que la clé de contact n'ait été tournée sur **ON**, la diode recommence à clignoter lentement pour signaler l'enclenchement de l'antivol.
- Pour démarrer le moteur, répétez la procédure indiquée.

**ATTENTION: Si la clé électronique est introduite, le moteur ne démarre pas.
IL EST CONSEILLE D'ACCROCHER LA CLE ELECTRONIQUE
CHD 300 AVEC LA CLE DE CONTACT.**

CLES PERDUE OU REMPLACEE

Avec la procédure suivante il est possible de désaffecter ou réhabiliter clés égarées à l'immobilisateur débranché (led éteint):

1. Tourner la clé sur la position **ON** (allumé) et **OFF** (éteint) pour **14** fois consécutives en terminant la clé sur **OFF**.
2. Insérer et enlever en séquence toutes les clés d'à tenir en fonction.
3. A la fin, tourner une autre fois la clé **ON/OFF**.

ATTENTION:

- Le LED s'allume fixement et s'éteint pour petits intervalles si une clé pas habilitée est insérée.
- Les **DOUBLES** des clés demandées à la **CHD 300** par l'intermédiaire de la filiale commerciale, sont déjà en fonction.

DELAI D'ENCLENCHEMENT DE L'ANTIVOL

Il est possible de choisir parmi 4 délais d'enclenchement compris entre 30 secondes et 5 minutes. Le délai par défaut est de 30 secondes.

PROGRAMMATION

Avec la clé de contact **[+15]** sur **OFF**, enfitez et retirez une fois clé électronique **CHD 300** (dispositif au repos).

Entamez la procédure suivante dans un délai de 30 secondes:

- Tournez et retournez 20 fois de suite la clé de contact **[+15] ON-OFF** en terminant sur **[+15] OFF**.
- Après la signalisation de confirmation de la diode, enfitez et retirez une des clés électroniques **CHD 300** le nombre de fois reporté dans le tableau ci-dessous, en fonction du délai d'enclenchement que vous souhaitez programmer:

nombre de fois	1	2	3	4
délai sélectionné	30 secondes	90 secondes	3 minutes	5 minutes

- Tournez et retournez une fois encore la clé de contact **[+15] ON-OFF** pour confirmer.

DUPLICATA DES CLES CHD 300

Les duplicatas des clés peuvent être obtenus à travers le réseau commercial.

ENTRETIEN

Aucun entretien est nécessaire pour le **MED 311.1**.

IMPORTANT

- L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié.
- La centrale **MED 311.1** et la serrure doivent être montées de façon à prévenir l'infiltration de liquides ou de condensation.
- L'installateur doit remettre au propriétaire du véhicule le CERTIFICAT D'INSTALLATION complètement rempli et signé sans quoi la garantie ne s'applique pas, en plus de l'INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.
- A.E.B. S.p.A. se réserve le droit d'apporter des améliorations au produit sans préavis.
- A.E.B. S.p.A. décline toute responsabilité et annule la garantie en cas d'usage impropre du produit, ou d'une partie de celui ci, de manipulation ou de couplage à des dispositifs non prévus.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie technique a une durée de 24 mois à partir de la date d'installation, départ usine, pour les pièces considérées défectueuses par le jugement de A.E.B. S.p.A. seulement.

Sont exclues de cette couverture les frais de main-d'oeuvre et toutes les autres charges à tout titre.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

CENTRALE MED 311.1

Tension d'alimentation:	12 Vdc (nominaux)
Absorption de courant:	< 20 mA
KIT 30 interne avec sortie "MUX":	Oui
Portée max. KIT 30 interne:	10 A continu
Nombre de relai internes:	1
Intensité de contact relai interne:	10 A continu - 30 A pour 10 secondes
Sortie négative d'état:	0,7 A
Plage de température:	de -40 °C à +85 °C
Positionnement:	dans l' habitacle
Protection:	IP 40 (IEC 529 1989) DIN 40050 EN 60529

CLES CHD 300 - ROLLING-CODE

Plage de température:	de -40 °C à +85 °C
Protection:	IP 67 (IEC 529 1989) - DIN 40050 - EN 60529
Nombre maximum de clé:	8
Cles perdue ou remplacée:	Oui

CERTIFICATO DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION CERTIFICATE CERTIFICAT D'INSTALLATION

Il sottoscritto, The undersigned, L'INSTALLATEUR: _____

Installatore CERTIFICA di aver eseguito PERSONALMENTE il montaggio del DISPOSITIVO descritto qui di seguito, conformemente alle istruzioni del fabbricante.

Installed CERTIFIES that the fitting of the DEVICE described below was carried out by him PERSONALLY, in accordance with the instructions of the manufacturer.

INSTALLATEUR CERTIFIE qu'il a exécuté PERSONNELLEMENT l'installation du DISPOSITIF D'IMMOBILISATION décrit ci-dessous, conformément aux instructions du fabricant.

Descrizione del VEICOLO - Description of the VEHICLE - Description du VEHICULE:

MARCA, TRADEMARK, MARQUE: _____ MODELLO, TYPE, TYPE: _____

NUMERO di SERIE, SERIAL NUMBER, NUMERO de SERIE: _____

NUMERO di IMMATRICOLAZIONE, REGISTRAZION NUMBER, NUMERO d'IMMATRICULATION: _____

Descrizione dell'IMMOBILIZZATORE secondo la direttiva europea 95/56/CE,

Description of the IMMOBILIZER as per european standards 95/56/EC:

Description du DISPOSITIF D'IMMOBILISATION d'après la norme européenne 95/56/EC:

Modello, Type, Type n° omologazione e, Approval no e, n° Homologation e Matricola, Registration, Matricule	MED 30.1 / MED 30.2	MED 311.1
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------	-----------

Applicare nei riquadri le etichette adesive fornite in confezione con i dati indicati e completare il modulo.

Apply the supplied labels with the relevant data and complete the form.

Coller les étiquettes adhésives fournies dans la confection dument remplies ainsi que le questionnaire.

Installato a, Installed at, Lieux d'installation: _____ Il, On, Date: _____

Indirizzo completo dell'installatore, Full address of installer, Adresse complète de l'installateur:

TIMBRO, STAMP, CACHET

FIRMA DELL'INSTALLATORE, SIGNATURE, SIGNATURE: _____

AVVERTENZE GENERALI PER L'UTENTE:

DA CONSERVARE A BORDO DEL VEICOLO

- L'INSTALLAZIONE deve essere eseguita da PERSONALE QUALIFICATO, secondo le istruzioni specifiche.
- L'INSTALLATORE DEVE compilare e firmare il presente CERTIFICATO DI INSTALLAZIONE, valido anche per la garanzia del prodotto.

La A.E.B. S.p.A. declina ogni responsabilità e sospende la GARANZIA in caso di utilizzo improprio del prodotto o di parte di esso, di manomissione o di abbinamento a dispositivi non previsti.

GENERAL WARNINGS FOR THE USER:

PRESERVE INSIDE THE VEHICLE

- INSTALLATION must be conducted by QUALIFIED PERSONNEL and according to the instructions.
- THE INSTALLER HAS TO sign and fill this INSTALLATION CERTIFICATE valid also for the warranty.

A.E.B. S.p.A. declines all responsibility and withdraws the GUARANTIEE/WARRANTY in cases of: the improper use of the product or part there of, tampering with the product, its combination with devices for which it was not specifically designed.

AVERTISSEMENTS GENERAUX POUR L'UTILISATEUR:

GARDER DANS LA VOITURE

- L'INSTALLATION doit être exécutée par du PERSONNEL QUALIFIE, conformément aux instructions spécifiques.
- L'INSTALLATEUR DOIT délivrer au PROPRIETAIRE du véhicule le présent CERTIFICAT D'INSTALLATION entièrement rempli et signé, valide aussi pour la garantie.

A.E.B. S.p.A. décline toute responsabilité et suspend la GARANTIE dans le cas d'utilisation impropre du produit ou d'une partie de celui-ci, d'endommagement ou d'accouplement à des dispositifs non prévus.

Tutti i diritti riservati. © 2015 AEB S.p.A. a socio unico. Con riserva di modifiche e di indicazioni errate.

All rights reserved. © 2015 AEB S.p.A. a single member company. Subject to changes and incorrect information.

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY
BUREAU VERITAS
ISO 9001:2008

A.E.B. S.p.A. a socio unico / a single member Company - Via dell'Industria, 20
42025 - Corte Tegge - Cavriago (RE) - Italy
med è una divisione di / a division of A.E.B. S.p.A. www.medautomotive.it
Ph.+39 0522 494486 - Fax +39 0522 494410 - e-mail: service@medautomotive.it

